

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 321		Zittingsjaar 1929-1930
PROJET DE LOI, n° 242 RAPPORT, n° 278 AMENDEMENTS, n° 285	SÉANCE du 20 juin 1930	VERGADERING van 20 Juni 1930	WETSONTWERP, n° 242 VERSLAC, n° 278 AMENDEMENTEN, n° 285

PROJET DE LOI

allouant des crédits supplémentaires
pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1930.

**AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.**

Bruxelles, le 20 juin 1930.

*Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à deux nouveaux amendements à apporter au projet de loi allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant à l'exercice 1930, qui fait l'objet du document n° 242 de la Chambre des Représentants (Séance du 14 mai 1930).

Ils se traduisent par une augmentation, pour les Budgets ordinaires, de 500,750 francs.

Cette augmentation provient, à concurrence de 500,000 francs, de l'octroi, à l'Institut national des Mines de Frameries, d'un subside exceptionnel pour lui permettre de faire l'instruction du personnel des mines en ce qui concerne les dangers auxquels il peut être exposé et les mesures de précaution qu'il doit rigoureusement observer.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
B^{re} M. HOUTART.*

WETSONTWERP

tot toekenning van bijcredieten voor uitgaven
in verband met het dienstjaar 1930.

**AMENDEMENTEN
DOOR DE REGEERING INGEDIEND.**

Brussel, den 20^{en} Juni 1930.

*Den Heere Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken betreffende twee nieuwe amendementen op het wetsontwerp tot verleenng van bijcredieten voor uitgaven in verband met het dienstjaar 1930, document n° 242 van de Kamer der Volkvertegenwoordigers (Vergadering van 14 Mei 1930).

Zij geven aanleiding tot eene verhooging, voor de gewone begrootingen, van 500,750 frank.

Deze verhooging vloeit voort, tot een beloop van 500,000 frank, uit de verleenng aan het Nationaal Mijninstituut, te Frameries, van een uitzonderlijke toelage, bestemd om het personeel der mijnen in te lichten over het gevaar waarvan het kan blootgesteld worden en de voorzorgsmaatregelen die dienen genomen te worden.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
B^{re} M. HOUTART.*

AMENDEMENTS.

Insérer dans le projet de loi l'article nouveau suivant :

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

EXERCICE 1930

A. — BUDGETS ORDINAIRES.

Art. 1^{er} (nouveau).

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1930, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à la somme de. fr. 500,750

Savoir :

Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale.

a) Art. 35. — Inspection des produits explosifs. — Matériel. — Dépenses diverses fr. 750

destiné à mettre le montant du crédit à la hauteur des besoins de l'exercice 1930.

b) Art. 165 (nouveau). — *Subside exceptionnel à l'Institut National des Mines de Frameries.* fr. 500,000

Les récentes catastrophes minières survenues dans notre pays ont montré l'impérieuse nécessité de faire l'instruction du personnel de nos mines, en ce qui concerne les dangers auxquels il peut être exposé et les mesures de précaution qu'il doit rigoureusement observer.

En vue de pouvoir réaliser ce programme, le Conseil des Ministres a décidé d'allouer à l'Institut national des Mines de Frameries un subside exceptionnel de 500,000 francs.

AMENDEMENTEN.

In het wetsontwerp het volgend nieuw artikel in te lassen :

BIJKREDIETEN.

DIENSTJAAR 1930.

A. — GEWONE BEGROOTINGEN.

Art. 1^{er} (nieuw).

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op Gewone Begrotingen voor het dienstjaar 1930; die bijkredieten bedragen fr. 500,750

Te weten :

Begrooting van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg.

a) Art. 35. — Toezicht over de springstoffen. — Materieel. — Verscillende uitgaven fr. 750

bestemd om het bedrag van het krediet voor het dienstjaar 1930 in evenredigheid der behoeften te brengen.

b) Art. 165 (nieuw). — *Speciale toelage aan het Nationaal Mijninstituut van Frameries* fr. 500,000

De pas in ons land gebeurde mijnrampen hebben de dringende noodwendigheid laten uitschijnen, omtrent een aan het personeel te geven onderwijs over de gevaren waaraan het is blootgesteld en omtrent de voorzorgsmaatregelen, die het stipt dient na te leven.

Met het oog op het de uitvoering van dit programma heeft de Ministerraad besloten aan het Nationaal Mijninstituut van Frameries een speciale toelage van 500,000 frank te verleen.